

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre los sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe inscribirse a la lista de distribución del DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de e-mail, sólo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de distribución para el condado en el que se encuentra el sitio no debe hacer nada.



Porqué debe adherirse a la opción “sin papel”:

- Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios de un condado elegido – lea lo que quiera, borre el resto;
- Ayuda al medio ambiente y flexibiliza los gastos impositivos.

Si la opción “sin papel” no es lo adecuado para usted, llame o escriba al director del proyecto del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que usted necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se estima que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en estas ubicaciones:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203160/>

Biblioteca Pública de Nueva York Woodstock Branch

761 East 160th Street
Bronx, NY 10456
(718) 665-6255

Biblioteca Pública de Nueva York Mott Haven Branch

321 East 140th Street
Bronx, NY 10454
(718) 665-4878

Con quién ponerse en contacto:

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse a la siguiente dirección:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Shawn Roberts,
Director del proyecto NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-9799
shawn.roberts@dec.ny.gov

Cuestiones de salud relacionadas con el proyecto

Christopher Budd
NYSDOH
Oficina de Investigación de la Exposición Ambiental
Empire State Plaza, Rm 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-1769
beej@health.ny.gov

Para más información sobre el Programa de limpieza de terrenos baldíos de Nueva York, visite: www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de terrenos baldíos

Former Fiedler Waterproofing
& Masonry Site
Bulevar Bruckner, 91
Bronx, NY, 10454

Agosto 2023

SITIO N° C203160

NYSDEC REGIÓN 2

El informe recomienda la limpieza de la contaminación; se propone un remedio para la contaminación de las zonas industriales abandonadas; se anuncia un periodo de comentarios públicos

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés), está revisando un "Informe de Investigación de Remediación (RIR, por sus siglas en inglés)" y el remedio propuesto para abordar la contaminación relacionada con el antiguo sitio de Fiedler Waterproofing & Masonry ("sitio") ubicado en 91 Bruckner Boulevard, Bronx, NY. Se invita al público a hacer comentarios sobre la solución propuesta. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Basándose en los resultados de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el NYSDOH, ha determinado que el lugar no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente.

Cómo hacer comentarios: El NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado "Borrador del Plan de Trabajo de Acción Correctiva (RAWP)" durante 45 días, desde el **9 de agosto hasta el 25 de septiembre de 2023**.

- Acceda al RIR, al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203160/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares indicados a la izquierda en "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al gestor de proyectos del NYSDEC que figura en la sección "Preguntas relacionadas con el proyecto" del apartado "Con quién contactar" de la izquierda.

Borrador del Plan de Trabajo de Remediación: El remedio propuesto de uso residencial restringido consiste en:

- Retirada de tanques de almacenamiento subterráneos, si se encuentran;
- Excavación y eliminación fuera del emplazamiento de la tierra contaminada hasta profundidades de aproximadamente 2 pies por debajo del nivel del suelo hasta 10 pies por debajo del nivel del suelo;
- Recogida y análisis de muestras de suelo de confirmación para evaluar la eficacia de la solución;
- Realización de una evaluación de la intrusión de vapor en el suelo tras las actividades de excavación correctiva y antes de la ocupación;
- Importación de tierra limpia que cumpla los objetivos de limpieza del suelo establecidos para su uso como relleno;
- Aplicación de un plan de salud y seguridad y de un plan comunitario de control del aire durante todas las actividades de intrusión en el suelo;
- Aplicación de un plan de gestión del emplazamiento para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de reparación; y
- Registro de una servidumbre medioambiental para garantizar el uso adecuado del emplazamiento.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE

El remedio propuesto fue desarrollado por 91 Bruckner Blvd LLC ("solicitante") después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Brownfield de Nueva York (BCP). Un "Informe de Investigación de Remediación", que describe los resultados de la investigación del sitio fue presentado simultáneamente con el Plan de Trabajo de Acción de Remediación y también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la Página 1.

Próximos pasos: El NYSDEC completará su examen, efectuará las revisiones necesarias y, si procede, aprobará el informe de investigación. El informe aprobado se pondrá a disposición del público.

El NYSDEC estudiará los comentarios del público, revisará el plan de saneamiento en caso necesario y emitirá un documento de decisión definitivo. El NYSDOH debe aprobar la solución propuesta. Tras la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. A continuación, el solicitante podrá diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para hacer frente a la contaminación del emplazamiento, bajo la supervisión de la NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y limpieza del lugar.

Descripción del emplazamiento: El solar de 0,33 acres está situado en la sección Mott Haven del Bronx y limita al norte con propiedades comerciales y residenciales de uso mixto, al este con Bruckner Boulevard, al sur con Pulaski Park y al oeste con Willis Avenue. En la actualidad, el solar es un terreno baldío. Los usos históricos incluyen una planta de desnaturalización de alcohol, una estación de carga de vagones, almacenamiento y embotellado de vino y operaciones de impermeabilización y albañilería. El desarrollo propuesto incluye la construcción de un edificio residencial de 7 plantas con un componente de vivienda asquible.

En la base de datos de rehabilitación de emplazamientos medioambientales del NYSDEC (introduciendo el ID del emplazamiento, C203160) pueden consultarse más datos sobre el emplazamiento, incluidos los resúmenes de las evaluaciones medioambientales y sanitarias:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/external/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes que preocupan en el emplazamiento son los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC) y los metales en el suelo, los SVOC en las aguas subterráneas y los clorados (VOC) en el vapor del suelo.

Programa de limpieza de terrenos baldíos: El Programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "terrenos baldíos" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden incluir actividades recreativas, viviendas, negocios u otros usos. Un terreno baldío es cualquier bien inmueble en el que un contaminante esté presente a niveles que superen los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones sanitarias o medioambientales adoptadas por la NYSDEC que sean aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con la normativa aplicable.

Para más información sobre el PBC, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos y a que la publique en un lugar visible.

zona destacada de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC

Delivers Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: No la tenga en cuenta si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de lugares concretos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE

Ubicación



NYS ITS GIS Program Office, Westchester County GIS

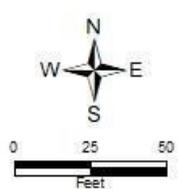


Figure 1 Site Map

Former Fiedler Waterproofing & Masonry Site
Bronx, NY
Site No. C203160



Department of
Environmental
Conservation



Traducción disponible. ¿No ve su idioma? Pregunte.

Inglés	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
English Español	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratuita.
简体字 Chino simplificado	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Ruso	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט, פארשטיין פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengalí	এই নথিটি আপিন বুঝতে পাতেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ ককতে, িন্মথিথিত বযথিত সাথে য াগাোং করুনা অনুবাতদ জনয যকান চাজজি়দতে হেব না।
한국어 Coreano	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Árabe	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه ل يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة
Języki Polski Polaco	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Shawn Roberts, (518) 402-9799,
shawn.roberts@dec.ny.gov